



REGARDONS
ENSEMBLE VERS
L'AVENIR

Bulletin janvier 2019 / January 2019 Newsletter

LOOKING AHEAD
TOGETHER

SECRÉTARIAT AUX
ALLIANCES ÉCONOMIQUES
NATION CRIE
ABITIBI-TÉMISCAMINGUE



SECRÉTARIAT TO
THE CREE NATION
ABITIBI-TÉMISCAMINGUE
ECONOMIC ALLIANCE

EN / IN
COLLABORATION
AVEC / WITH



Grand Conseil des Cris (Eeyou Istchee)
Grand Council of the Crees (Eeyou Istchee)

Gouvernement de la Nation Crie
Government of the Cree Nation

PRÉSENTE UNE CONFÉRENCE SUR / PRESENTS A CONFERENCE ON

LE NORD ET SA LOGISTIQUE THE NORTH AND ITS LOGISTICS

Un rassemblement des régions,
façonner l'avenir ensemble!
A gathering of regions,
shaping the future together!

BESOINS, DÉFIS ET ENJEUX D'AUJOURD'HUI ET DEMAIN NEEDS, CHALLENGES AND ISSUES FOR TODAY AND TOMORROW



June 5-6 juin 2019

Centre de Congrès, Rouyn-Noranda (Québec)

Surveillez les informations à venir :
Watch for upcoming information:

www.creenation-at.com

C'est la 15^e grande conférence du Secrétariat qui aura lieu à Rouyn-Noranda les 5-6 juin 2019 au Centre de Congrès, sous le thème le Nord et sa Logistique en collaboration avec la Ville de Rouyn-Noranda et le Grand Conseil des Cris (Eeyou Istchee) / Gouvernement de la Nation Crie.

The Secretariat's 15th major conference will take place in Rouyn-Noranda on June 5-6, 2019 at the Centre de Congrès, under the theme The North and its Logistics in collaboration with the City of Rouyn-Noranda and the Grand Council of the Crees (Eeyou Istchee) / Cree Nation Government.

Salon régional carrière
Regional Career Fair

P. 2

Conseil de la Nation Anishnabe
Anishnabe Nation Council

P. 3

Journée maillage 2018
2018 Business Exchange Day

P. 4

Sondage Journée maillage
Business Exchange Day Survey

P. 5

Guide du Partenariat
Partnership Guide

P. 6

À mettre à
votre agenda!
**Mark your
calendar!**

Bonne année!
Happy New Year!
2019

Le Secrétariat félicite Nabatuk Forest Products et Ungava Gourmande!

WASWANIPI, QC, le 12 nov. 2018 /CNW/ Paul Lefebvre, secrétaire parlementaire du ministre des Ressources naturelles du Canada, l'honorable Amarjeet Sohi, a annoncé l'investissement de 330 000 \$ dans deux projets de foresterie à Waswanipi, au Québec. Cet investissement créera de l'emploi et stimulera l'économie locale.

Ainsi, la Première Nation crie de Waswanipi recevra 300 000 \$ pour la planification des activités et la remise en état de l'équipement à l'usine de Produits forestiers Nabakatuk.

Le second investissement, de 30 000 \$, soutiendra l'acquisition et le lancement d'Ungava Gourmande.

Pour lire l'article au complet : <https://www.newswire.ca/news-releases/le-canada-promeut-la-participation-des-autochtones-dans-le-secteur-forestier-du-quebec-700301462.html#>

SOURCE Ressources naturelles Canada

The Secretariat Congratulates Nabatuk Forest Products and Ungava Gourmande!

WASWANIPI, QC, Nov. 12, 2018 /CNW/ Paul Lefebvre, Parliamentary Secretary to the Honourable Amarjeet Sohi, Canada's Minister of Natural Resources, announced a \$330,000 investment for two forestry projects in Waswanipi, Quebec, that will create jobs and boost the local economy.

The first investment of \$300,000 is for the Cree First Nation of Waswanipi to support business planning and equipment reconditioning for the Nabakatuk Forest Products facility.

The second investment of \$30,000 supports the acquisition and launch of Ungava Gourmande.

To read the full article: <https://www.newswire.ca/news-releases/canada-promotes-indigenous-participation-in-quebecs-forest-sector-700301442.html>

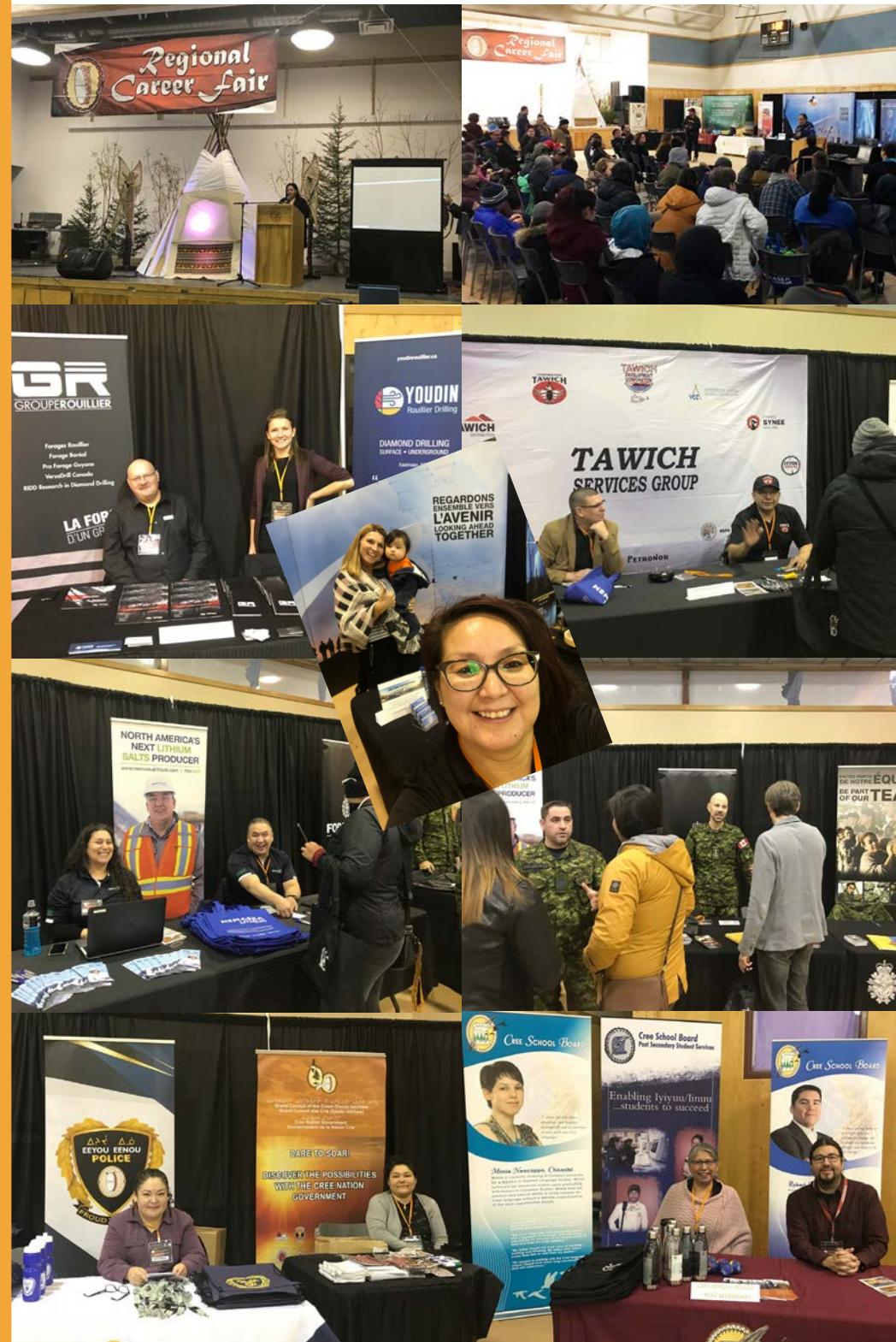
SOURCE Natural Resources Canada

Salon régional carrière

La 11^e édition du Salon régional carrière, présentée par le Développement des ressources humaines cries s'est tenue les 17 et 18 octobre 2018, à Waskaganish. Le plus grand salon du genre en Eeyou Istchee - avec une trentaine d'exposants soit des employeurs, organisations et approximativement 500 visiteurs. Le Secrétariat a profité de l'événement pour le réseautage ainsi que la promotion d'un nouveau poste d'agent de liaison au sein de l'organisme.

Regional Career Fair

The 11th Regional Career Fair, hosted by Cree Human Resources Development, was held on October 17 and 18, 2018 in Waskaganish. It is the biggest fair of its kind in Eeyou Istchee, with over 500 visitors in attendance and over 30 exhibitor booths for employers and organizations. The Secretariat took the opportunity to widen its network and promote a position opening as SCNATEA Liaison Officer.



Rencontre avec le Conseil de la Nation Anishnabe

Une première rencontre s'est tenue avec des membres du Conseil de la Nation Anishnabe, le 3 décembre dernier.

L'objectif était d'une part de sensibiliser les membres du conseil sur l'historique, les actions entreprises et services offerts par le Secrétariat. D'une autre part, de voir l'intérêt de la Nation à collaborer davantage avec le Secrétariat, plusieurs possibilités ont été énumérée.

De plus, cette rencontre a permis de sensibiliser les membres du Secrétariat aux préoccupations du Conseil.



Pierre Ouellet, Chantal Hamelin, Pamela Papatie, Jean-Marie Papatie, Lucien Wabanonik, Marc-Antoine Jetté

Meeting with the Anishnabe Nation Council

A first meeting was held on December 3 with the members of the Anishnabe Nation Council.

One objective was to heighten Council members' awareness of the history, actions undertaken and services offered by the Secretariat. Its second objective was to demonstrate by a listing of numerous possibilities how the interests of the Nation could be served through an increased collaboration with the Secretariat.

Furthermore, this meeting allowed members of the Secretariat to gain a better understanding of the Council's concerns.

Toutes nos Félicitations!

Alexandre Audet du Quality Inn & Suites Val-d'Or reçoit le prix du Leader de l'année!

Le 24 octobre dernier, Choice Hotels Canada a annoncé les lauréats nationaux des prestigieux prix APEX (Awards for Property Excellence) lors de la Conférence d'automne 2018 de Choice Hotels Canada à Niagara Falls, en Ontario. Cette année, un nouveau prix a été créé afin de rendre hommage à une personne ayant démontré son excellence en matière de leadership d'établissement. Cet honneur a été décerné à Alexandre Audet, directeur général du Quality Inn & Suites Val-d'Or.

Pour retrouver le communiqué de presse :
<http://www.qualityinnvaldor.com/fr/Story.aspx?ResourceID=49a58a66-7c3a-4e35-ad18-7e2f46b5adcf>



Our Warmest Congratulations!

Alexandre Audet of Quality Inn & Suites Val-d'Or honoured with Leader of the Year!

On October 24, 2018, Choice Hotels Canada announced the national winners of the prestigious APEX Awards (Awards for Property Excellence) at the 2018 Choice Hotels Canada Fall Conference in Niagara Falls, Ontario. This year, an award was introduced to celebrate an individual who has demonstrated excellence in property leadership. Alexandre Audet, the General Manager of Quality Inn & Suites Val-d'Or, received that honour.

For the full press release:
<http://www.qualityinnvaldor.com/en/Story.aspx?ResourceID=8e1a75a9-df07-45cf-bdd0-73a0f9fd6561>

En plus, Quality Inn & Suites Val-d'Or a été reconnus par le site Trivago comme l'un des 10 meilleurs hôtels 3 étoiles au Canada, dans le cadre des Trivago Awards 2019!

In addition, Quality Inn & Suites Val-d'Or has been recognized as one of the 10 best 3-star hotels in Canada as part of the 2019 Trivago Awards.

<https://businessblog.trivago.com/fr/laureats-trivago-awards-2019/>

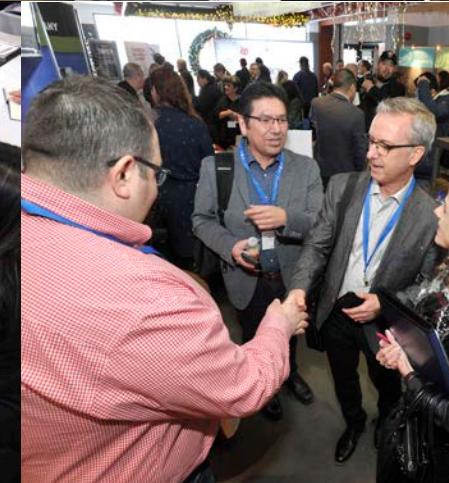
Journée maillage 2018 Business Exchange Day

December 5 décembre 2018, Hôtel Forestel, Val-d'Or

Photos : Paul Brindamour

La 15^e édition de la Journée maillage a connu un véritable succès. Chaque entreprise a reçu son agenda personnalisé de rencontres d'affaires de 15 minutes avec des partenaires de choix, décrit par certains comme du « speed dating ». La Journée Maillage a été une occasion d'identifier de nouvelles opportunités, de former de nouveaux partenariats, d'enrichir les réseaux et de développer les affaires. Le programme comprenait des rencontres d'affaires, un salon des exposants, des conférenciers, un bon repas, des moments de réseautage, ainsi qu'une présentation par le conférencier d'honneur invité, Mme Bella Moses Petawabano, présidente, Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie James.

The 15th edition of the Business Exchange Day was a success. Each company received their personalized calendar of 15-minute business meetings with selected partners. The Business Exchange Day was an opportunity to identify new opportunities to form new partnerships, to enrich networks and develop business. The program included business meetings, a trade show, speakers, a good meal and networking moments as well as a keynote address by Mrs. Bella Moses Petawabano, Chairperson, Cree Board of Health and Social Services of James Bay.





Gagnant du concours Contest Winner

Félicitations à Stanley Swallow, gagnant d'un séjour de 3 nuits dans une suite d'affaires offert par Mircotel Inn & Suites Val-d'Or. Prix présenté par Karine Roy, directrice générale.

Congratulations to Stanley Swallow, winner of a 3 night stay in a business suite, offered by the Mircotel Inn & Suites Val-d'Or. Prize presented by Karine Roy, Director General.



Video: <https://www.youtube.com/watch?v=O1MwQamAXzA&feature=youtu.be>

Points saillants du sondage de la Journée maillage 2018 / Survey Highlights of the 2018 Business Exchange Day

Des répondants considèrent que le Secrétariat contribue au développement économique de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec.

100%

Of respondents consider that the Secretariat contributes to the Abitibi-Témiscamingue and Northern Quebec economic development.

Des répondants recommanderaient cette activité à une autre compagnie.

100%

Of respondents would recommend this activity to another company.

Est la probabilité que les participants reviennent l'an prochain.

98%

Is the probability that the participants will return next year.

Des répondants croient que les relations et les contacts d'affaires est le principal bénéfice de cette activité.

96%

Of respondents said the business relations and the contacts are the principal benefits of this event.

Commentaires / Comments

Félicitations à l'équipe! Très bien organisé!

Une belle journée qui a passé vite. Je trouve que pendant l'heure du midi il ne devrait pas avoir quelqu'un qui parle que ça soit en personne ou par téléconférence, ça nous permet moins de sociabiliser avec les gens qu'on est assis.

Thank you for another great event. So far, it's been great to us... Take care, happy holidays...

La journée s'est bien déroulée, et pour notre part, était plus réussie que les années précédentes (plus de rendez-vous, plus d'entrepreneurs autochtones présents). Par contre, le dîner par appel conférence n'est pas l'idéal : le contact avec le conférencier est moins fort, et les gens dans la salle parlait assez fort...

Après 15, il serait peut-être pertinent de renouveler la formule (je n'ai pas de solution magique à proposer). Il me semble qu'il y a un effet de "déjà vu" et on constate un essoufflement. Mais encore bravo pour le travail et l'effort.

Cet événement contribue grandement à l'essor de mon entreprise. J'aimerais toutefois que l'activité soit en octobre ou novembre, pour que le déplacement soit plus facile.

Les difficultés techniques reliés à la conférence à distance on fait qu'elle était inaudible ce qui à créer dans la salle un manque d'intérêt qui est aussi venu empirer le problème.

Il serait préférable d'avoir un dîner libre (no guest speakers) pour promouvoir davantage les liens d'affaires et faire du réseautage.

Vous pourriez trouver un moyen de permettre aux communautés et entreprises des premières nations d'exposer leurs grands enjeux prioritaires pour les années à venir. Ceci permettrait d'améliorer notre offre de services ou de produits. Merci !

Pour les conférenciers, c'est préférable qu'ils soient là en personne que via Skype. Merci pour cette journée. C'était très bien organisé.

Merci à tous ceux qui ont pris le temps de répondre à notre sondage et de nous laisser des commentaires!
Thank you to everyone who took the time to respond to our survey and leave us your comments!

Félicitations à Hélène Bourcier de Communications Pomerleau, gagnant du tirage d'un tableau de l'artiste Natasia Mukash pour la participation au sondage de la Journée Maillage 2018!

SECRETARIAT
DES SIX ALLIANCES ÉCONOMIQUES
DU GROUPE CRIE
ABITIBI-TÉMISCAMINGUE



Congratulations to Hélène Bourcier of Communications Pomerleau, winner of the draw for a painting by the artist Natasia Mukash for participating in the survey on the 2018 Business Exchange Day!

PARTNERSHIP GUIDE DU PARTENARIAT



Depuis sa création en 2003, le Secrétariat est responsable d'assurer que des opportunités de partenariat mutuel soient présentes tant pour les Premières Nations et les municipalités faisant partie du territoire Eeyou Istchee Baie-James, que pour l'Abitibi-Témiscamingue. Ce guide porte principalement sur le contexte de développement de partenariats, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur d'Eeyou Istchee, et il fait valoir le rôle primordial que jouent d'autres groupes autochtones dans le contexte régional.

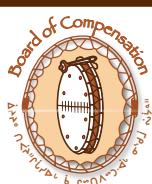
Le Secrétariat est fier de vous présenter ce Guide. Au nom du personnel et du conseil d'administration, nous souhaitons remercier tous les collaborateurs qui ont donné leurs suggestions dans le processus final de ce cet outil utile.

Vous pouvez télécharger la version pdf au :
creenation-at.com/ À propos/Guide de Documentations

Since its establishment in 2003, the Secretariat has a responsibility to ensure that mutual partnership opportunities are present for First Nations and townships within the Municipality of Eeyou Istchee, Baie-James, and Abitibi-Témiscamingue. This guide primarily addresses the context of building partnerships both within and outside of Eeyou Istchee and recognizes the vital role that other Indigenous groups play in the context of the region.

The Secretariat is proud to present you this Guide. On behalf of the staff and Board of Directors, we wish to thank all collaborators who gave their suggestions in the process of finalizing this useful tool.

You may download the PDF version at:
creenation-at.com/ About us/Documentation guide



Board of Compensation & CREECO
203 Opemiska Meskino, P.O Box 1166, Ouje-Bougoumou (QC) GOW 3C0
Telephone: 418-745-3931 Fax: 418-745-3844
www.creeco.ca info@boc-creeco.ca



Congratulations to Mr. Derrick Neeposh who was elected as the Chairman of the Board of Compensation in December 2018. Mr. Neeposh also takes on the position of President for the Cree Regional Economic Enterprises Company Inc. (CREECO) by virtue of the election results.



Congratulations also to Mr. Randy Bosum who was re-elected as the Vice-Chairman.



Thank you to the former Chairman

Our sincere thanks to the former Chairman, Mr. Rusty Cheezo, for his contribution to the success of the Board of Compensation, CREECO and its subsidiaries.

our subsidiaries:



C R E E C O





TAWICH SERVICES GROUP



KEPA TRANSPORT
P-A-B-C-G



12 Tawich Road, P.O. Box 210
Wemindji, Quebec J0M 1L0
Telephone: (819) 978-3030
Fax: (819) 978-3039

WWW.TAWICH.CA

Excellence
in engineering



Over 20 years of respectful
collaborations north of the 49th parallel.



cima.ca



SECRETARIAT AUX
ALLIANCES ÉCONOMIQUES
NATION CRIE
ABITIBI-TÉMISCAMINGUE



SECRETARIATO TO
THE CREE NATION
ABITIBI-TÉMISCAMINGUE
ECONOMIC ALLIANCE



624, 3^e Avenue, Val-d'Or (Québec) J9P 1S5
Tél./Tel.: 819-824-9888 Téléc./Fax: 819-824-9588 reception@creenation-at.com
facebook.com/SAENCAT twitter.com/CreeNationAT linkedin.com/company/10613587

www.creenation-at.com

Rédaction/Editing: Chantal Hamelin / Design: Lana Berlinghoff



À METTRE À VOTRE AGENDA
MARK YOUR CALENDAR

Objectif Nord

April 9 avril 2019

Hôtel le Concorde, Québec QC

AEMQ Explor Abitibi QMEA

May 28-30 mai 2019

Hôtel Forestel, Val-d'Or QC

Congrès ICM 2019 CIM Convention

April 28 avril - May 1 mai 2019

Palais des Congrès de Montréal QC

2019 Nunavik Mining Workshop

April 29 avril - May 2 mai 2019

Katittavik Town Hall, Kuujjuaq QC

Le Nord et sa Logistique

The North and its Logistics

June 5-6 juin 2019

Centre de congrès, Rouyn-Noranda QC

AEMQ XPLOR QMEA

October 23-24 octobre 2019

Fairmont The Queen Elizabeth, Montreal QC

Legal deposit - Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2019.



Cree Human Resources Development
Employment and Training Eeyou Istchee

*Wishing You
a
Happy New Year
and a
Prosperous 2019*

**Cree Human Resources Development
is in the business of training,
employment and development for the
people of Eeyou Istchee**

**We partner with companies to assist
them with their workforce needs**

**CHRD invests in training and retaining
Eeyou Istchee workforce**

Let us help you reach your goals

**Contact us: 418-923-2525
or visit us at www.chrd.ca**



Cree Human Resources Development is a Department of the Cree Nation Government with 10 locations in Eeyou Istchee